

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

H i a c e

ZUGABEKARTE <sup>Ex</sup>

Zugabe-Nummer

Lieferwagen

T O Y O T A

(Model RH11.-JRBW / 3 Plätze)

CH 3814 46

Hersteller  
Erkennungsmerkmale

TOYOTA MOTOR CO., LTD., Nagoya / Japan  
 auf Hersteller-Plakette: "RH11.-JRBW"  
 vor Fahrgestell-Nummer: "RH11" oder "JT1..RH11"

Herstellerplakette

in Kabine, vor Fahrersitz

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, vor Vorderachse

Motorkennzeichen

"12R" rechts, auf Block vor Ölmesstab (Motorraumabdeckung bzw Mittelsitz anheben)

Hauptimporteure

TOYOTA AG, Generalvertretung für die Schweiz, 5745 Safenwil

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

4 Achsantrieb HR

Betriebsbremse

Hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch-h=IB,  
 Unterdrukhhilfe, wirkend auf alle Räder  
 Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf HR

Hilfsbremse

1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, IB, auf Hinterräder wirkend

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

pro Kreis ein Oeldruckschalter, Kontrolllampe komb.

Karosserie

Brücke +)

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

4x4 (E) ++ Rückspiegel links/rechts

Unterlegkeil

- Zugvorrichtung -

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

3 v 3 M h

Masse

innen aussen

Länge

2740 4450 Achsabstand 2290 /

Breite

1600 1690 Doppelachse v h

Höhe

1930 Spurweite v h 1450 h 1765

Ueberhang

s v h

940 Spurweite v h

1165 1220 Spurkreis ø

10500 r 10200

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

TOYOTA Typ

12 R

Bauart

Reihe Takte

4

Treibstoff

B Lage

vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder

4

Bohrung

80,5 Hub

78,0

Hubraum

1587 Steuer-PS

8,08

Leistungs-kW

49 DIN bei U/min

5000

Lärm

Standmessung

73,5 dB/A bei U/min 3750 \*)

Schalldämpfer

1 Topf, 550 x Ø 150

Abgasprüfung

ECE-15/03, 2,2 % CO \*)

Entstörung

ECE-10, BAV Anhang B Ziffer 3+4 "D"

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

760 540 1300

Nutzlast

290 810 1100

Gesamtgewicht

1050 1350 2400

Fabrikgarantie

2400

Reifengrösse

185 R 14 G 185 R 14 C (Varianten \*\*)

Pty / bar

6 / 3,75 6 / 3,75 vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1520 1520

für V max

120

Felgen

5 1/2 J x 14 Stahl \*\*)

Garantierte Anhängelast gebremst

1400

Garantierte Anhängelast ungebremst

400

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

1200

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

120 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

-

Garantierte Dachlast

-

kg

**Ausrüstung**

Fernlichter CR (E) oder HCR (Z)

Abblendlichter CR (E) oder HCR (E)

Standlichter A (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (Z)

Rückstrahler v - s n I (E)

Markierlichter v - s h -

Zusätzliche Lichter -

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/ separat Mitte

Scheibenwischer 2/ Blatt mit/ Waschanlage

Warnvorrichtungen Maruko 8652 NR 10  
Nippon Denso 8652 ND 10 / 8652 ND 20  
oder andere geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ T O Y O T A Hiace

Typenscheinnummer CH 3814 46

Karosserie Brücke

Platze total 3 vorn 3

Leergewicht 1300 Treibstoff 3

Nutzlast 1100 Steuer-PS 8,08

Gesamtgewicht 2400 Hubraum 1587

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Lärm / Abgas : siehe auch EK
- \*\* ) Reifenvariante : 7.00 - 14 C 8PR, Tragkraft 1600 (4,5), Vmax 120 km/h, Spur unverändert
- Felgenvarianten : 5½ JJ x 14 (ET 25), Leichtmetall "TRD" oder "ENKEI", Spur v= 1470 mm / h= 1385 mm
- + ) Karosserie : Kotschutzlappen hinten erforderlich
- + - ) Sicherheitsgurten: Bauchgurt B (E) od. CH 707203, Verankerungspunkte auf Scharnierplatte der hinteren Motorabdeckung "KTB" geprüft

Ort und Datum der Prüfung

Safenwil, 18.02.1981

Eidg. Typenprüfstelle

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>30) Lieferwagen</b> Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication  <b>T O Y O T A</b>	<b>C</b> Typ Type  <b>Hiace RH11.-JRBW</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3814 46</b>
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK)  
 FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
12 R	m4	4,88	78,0	72,5    3750	aa)
12 R	m4	4,88	77,0	67,0    3750	aa) adl)

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement C	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
12 R	m4	4,88	58,6	6,6	9,2	2,1	700	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3814 46 vom/du 18.02.81

Datum/date: 01.11.82

Gültig für 1. Inverkehrsetzung bis 31.03.83

Valable pour la première mise en circulation  
jusqu'au 31.03.83

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen

T O Y O T A

H i a c e  
Model RH11.-JRBW  
(3 Plätze)

CH 3814 46

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Ab Fahrgestell-Nr. : "JTI PORH11 00 911 587"

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x  $\phi$  160 mm (Nr. 13 110)

Lärmdämpfung : - Visco-Lüfter, 6-Blatt,  $\phi$  360 mm

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung: 67,0 dB/A bei 3750 U/min.

Abgasprüfung : ECE 15/03; CO = 2,1 % bei 700 U/min.

Lieferwagen

T O Y O T A

diverse

CH 3814 4b

S A M M E L K A R T E I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 20.04.1982 /Ba

Felgenvarianten : DELTA - MICS, Stahl, ET 25 mm

Typenschein-Nr. : CH 3814 37 )  
CH 3814 38 ) 5 x 14 Spurweite vorn = 1370 mm, hinten = 1365 mm

CH 3814 44 )  
CH 3814 46 ) 5  $\frac{1}{2}$  x 14 Spurweite vorn = 1464 mm, hinten = 1379 mm

CH 3814 39 )  
CH 3814 40 ) 5  $\frac{1}{2}$  x 14 Spurweite vorn = 1444 mm, hinten = 1374 mm

CH 3814 19 )  
CH 3814 21 ) 5  $\frac{1}{2}$  x 14 Spurweite vorn = 1440 mm, hinten = 1410 mm  
CH 3814 23 )

CH 3814 25 )  
CH 3814 26 ) 5  $\frac{1}{2}$  x 14 Spurweite vorn = 1450 mm, hinten = 1410 mm  
CH 3814 27 )